

**VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE**

Wirkung und Bewertung von Gerüchen
Ermittlung von Belästigungsparametern durch Befragungen
Wiederholte Kurzbefragung von ortsansässigen Probanden

VDI 3883

Blatt 2 / Part 2

Effects and Assessment of Odours
Determination of Annoyance Parameters by Questioning
Repeated Brief Questioning of Neighbour Panellists

**Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English**

*Der Entwurf der Richtlinie wurde mit Ankündigung im Bundesanzeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren unterworfen.
Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The draft of this Guideline has been subject to public scrutiny after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette).
No guarantee can be given with respect to the English translation. The German version of this Guideline shall be taken as authoritative.*



Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary Note	2
1 Zielsetzung und Geltungsbereich	3	1 Objectives and Scope of Validity	3
2 Abgrenzung der verschiedenen Methoden zur Feststellung von Geruchsbelästigung	4	2 Scope and Limitations of the Various Methods of Detecting Odour Annoyance	4
3 Auswahl von Gebieten, Personen und Beobachtungszeiten	6	3 Choice of Areas, Test Subjects and Observation Times	6
3.1 Gebiete und Zonen	6	3.1 Areas and Zones	6
3.2 Probandenkollektiv	6	3.2 Panel of Test Subjects	6
3.3 Beobachtungszeiten	7	3.3 Observation Times	7
4 Durchführung der Befragung	9	4 Performing the Questioning	9
4.1 Motivation und untersuchungs- begleitende Instruktion der Probanden	9	4.1 Motivation and Instruction of Panel Members before and during the Test	9
4.2 Inhalt der Postkarte	11	4.2 Content of the Postcard	11
4.3 Stichprobentest	11	4.3 Sample Test	11
5 Begleitende Messungen	12	5 Accompanying Measurements	12
6 Auswertung der Befragung	13	6 Analysis of the Investigation	13
7 Begriffe und Definitionen	15	7 Terms and Definitions	15
Anhang 1 Beispielrechnung	17	Appendix 1 Sample Calculation	17
Anhang 2 Beispiele für Probandenkorrespondenz	18	Appendix 2 Examples of Letters to Panel Members	19
Schrifttum	30	References	30

Kommission Reinhaltung der Luft im VDI und DIN
Hauptausschuß Wirkungen von Staub und Gasen
Arbeitsgruppe Bestimmung von Belästigungsparametern
durch wiederholte Anwohnerkurzbefragung

VDI-Handbuch Reinhaltung der Luft, Band 1

Frühere Ausgabe: 11/90 Entwurf, deutsch
Former edition: 11/90 draft, in German only

Zu beziehen durch / Available from Beuth Verlag GmbH, Berlin – Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved © Verein Deutscher Ingenieure, Düsseldorf 1993

Vervielfältigung – auch für innerbetriebliche Zwecke – nicht gestattet / Reproduction – even for internal use – not permitted